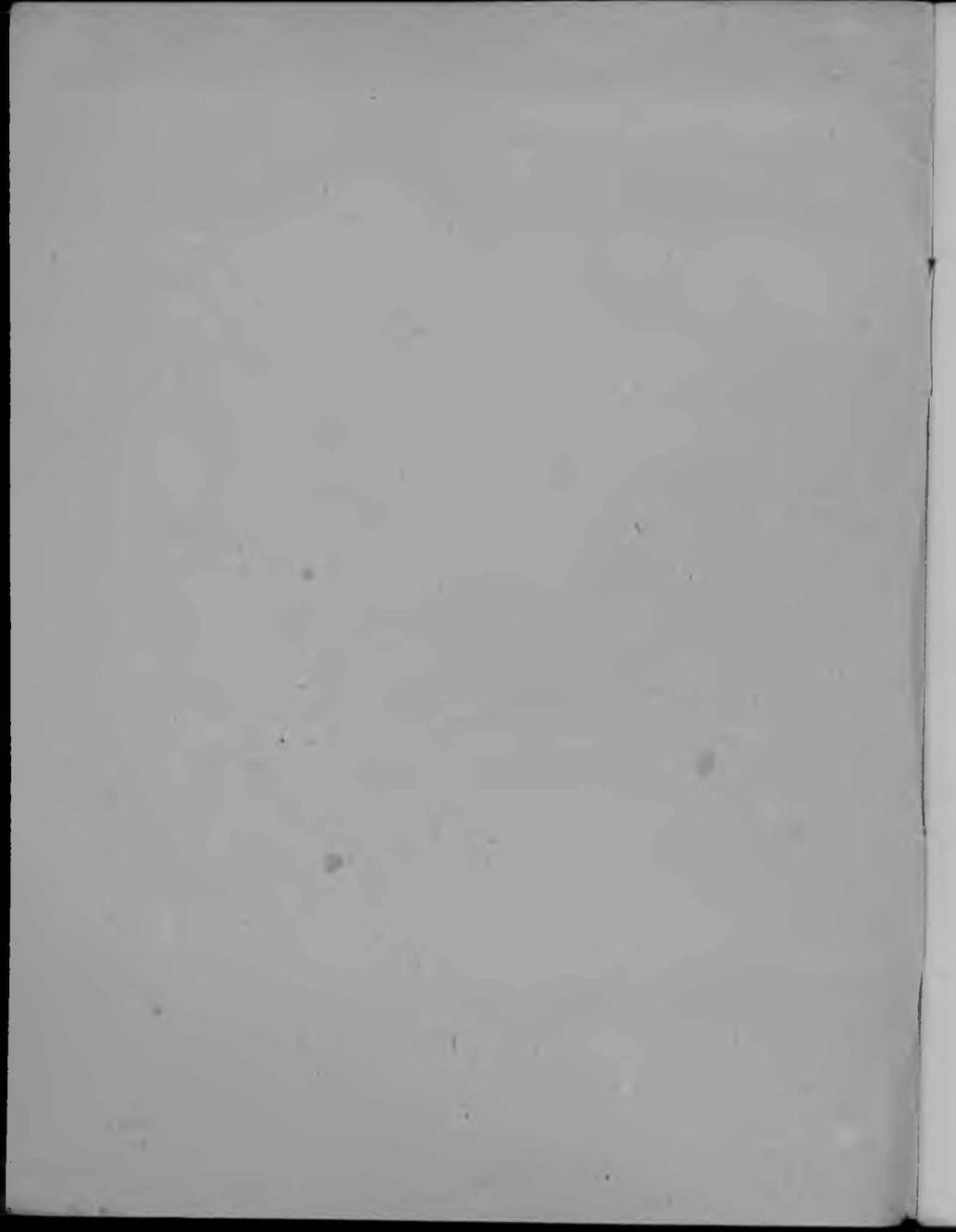


И. В. СТАЛИН

*Москва маркана
Сталинской
тэрангова округ
тэрангоди
тэрангова нерцюй
соораниехэна
мэ'мэда вадада*

ИЗДАТЕЛЬСТВО
ГЛАВСЕВМОРПУТИ
1939



|| Нен.
|| 2-1

И. В. СТАЛИН

МОСКВА МАРКАНА СТАЛИНСКОЙ ТЭРАНГ-
ГОВА ОКРУГ ТЭРАНГГОДИ' ТЭРАНГГОВА
НЕРЦЮЙ СОБРАНИЕХЭНА МЭ'МЭДА ВАДАДА

НГАРКА ТЕАТРХАНА

1937 по декабрь ирий 11 яляхана мэ'мы вада

НЕНЭЦЯ ВАДАВНА
А. ТАЙБАРЕЙ падада

А. П. Пыря манэсарнгадась



ИЗДАТЕЛЬСТВО ГЛАВСЕВМОРПУТИ
ЛЕНИНГРАД ★ 1939

И. В. СТАЛИН

РЕЧЬ НА ПРЕДВЫБОРНОМ
СОБРАНИИ ИЗБИРАТЕЛЕЙ
СТАЛИНСКОГО ИЗБИРАТЕЛЬНОГО
ОКРУГА ГОР. МОСКВЫ

11 декабря 1937 года
В БОЛЬШОМ ТЕАТРЕ

ПЕРЕВЕЛ НА НЕНЕЦКИЙ ЯЗЫК
А. ТАЙБАРЕЙ

Редакция А. П. ПЫРЯ

ИЗДАТЕЛЬСТВО ГЛАВСЕВМОРПУТИ
ЛЕНИНГРАД ★ 1939





И. В. СТАЛИН НЯНА'

МОСКВА МАРАД НГАРКА ТЕАТРХАНА 1937 ПО
ДЕКАБРЬ ИРИЙ 11-ЯНГГАНЯ ЯЛЯХАНА СТАЛИН-
СКОЙ ТЭРАНГГОВА ОКРУГ ТЭРАНГГОДИ' ТЭРАНГ-
ГОВА НЕРЦЮЙ СОБРАНИЕХЭНА МЭ'МЭДА ВАДАДА.

Собрание председатель. Маня' канди-
датура' Сталин нява' вадам мэта.

СТАЛИН няна' трибуна ниня нгадимам тэранг-
года' сатавна пейдо' пейдемба ядабтамбидо'. Сян
минута ямбан сатавна пей пейдемби'. Нгарка
театр залхана мэна тэранггода' мал' тюку' нгокхан-
до' нусь СТАЛИН няхана' приветствие ваде'нга'.
Зал мюд нгобкад пере тёр' яльцедарнга': „Вели-
кой СТАЛИН тания илея, ура!“, „Яндир' ниня сямян-
хат демократической Советской Конституциям
сертавэн СТАЛИН няхана', ура!“, „Мал' яндир'
ниня угнетённой хиби' вождь СТАЛИН нява'
таня илея, ура!“

Сталин. Нямбоён, лаханава нямна ими нись
ядэр'. Няна' ти тад тарем мамамбир, маня' тене-
ванава' Никита Сергеевич ят ныхыри' тюкон
собраниеи си'ми та, пыда ма' нив', сава вададува'
мэс'. Нгамгэ е'эмня лахананггудмди', хурка вадам
хэтннггудмди'? Тэранггова' нерня мал' нгамгэм хэта

таравам маня' нермбэрти' ни'на' Калинин, Молотов, Ворошилов, Каганович, Ежов, нгани нгока ответственной ни'на' вадахана'на мале ваде'мы, мале нгули' саць сававна ваде'мы. Тики вадахана' нгамгэм тамна нядавамбир

Манда' ма' нгани, нгани ханянги тэранггова вопрос' е'эмня сян вадам мэць тара. Хурка вади мэтадмди', нгамгэ вопрос' е'эмня лахананггудмди'? Мал' нгамгэм хэта таравам большевик' партия, комсомол, Всесоюзной Центральной Профессио-нальной Союз' Совет, Осоавиахим, физической культура сер' е'эмня нгэда Комитет известной обращениехэ'на мале ваде'мы, мале нгули' саць сававна ваде'мы. Тики вадахана' нгамгэм тамна нядавамбир?

Тэри нгабцаквата хусувэй нгаво' е'эмня лахана тарця сибицяко вадам хэтвамбирась, нгамгэхэрт е'эмня ниня лаханана вадам нго' хэтвамбир нгэсава. (*Сатавна нись нга' письнга'*). Хадри' ти тарця вадахавна хибяри тэри нюркабтавы нгэзы нгэись. Манда' ма' нгани тарця вади вадець мел' хибя' капиталистической ярихи'на вуни' тания', тарця хибид маня' советской яханана' нгод тания' ни'им. (*Письльд', пей пейдемби'*). Няна' ти тад нюрте'энанда мань тарця вади вадець мелатм вунидм нга'. Нябимдехэнанда

маня' мал' тюку' большевикнгэ манзаяна' нгока
нгэва мальнггана теда' тарця нюркабтёва се-
ро'мана яebtёвана' пирув'. Маньзеван мадм,
яebtёвамбир ни нга'.

Ти тад нгадиню', тарця условие' мальнггана
хадри' сава вадам вунин хэтнгу'.

Ят ти тад, мань мале трибуна ни' танаюв'ма,
тарем нгэбта нго', нябинзер' нгэбта нго' хадри'
нгамгэкоховам хэта тара' нив'. (*Пеи пеибавахад,
нгопой марнангэ хая*).

Тэранггоди'ни няни пунрёвандо' е'эмня вадам
мэ'ман харвадамзь (*пеи пейдемби'*), нгадьбянда
пыдо' няндо' благодарность вадам мэ'ман харва'
нисядум. (*Пеи пейдемби'*).

Мань си'ми депутатан кандидатнгэ мэ' ни'им,
советской столица Сталинской округ тэранггова
комиссия депутатан кандидатнгэ си'ми регистри-
руйнга. Нямбоён, тикар ти саць нгарка пунрёва
нга' нив'. Пыдра' мань членнгэ мэсяндани боль-
шевик' партиян, хар'н тикы партия представи-
тельнгэ няни пунрёванда' е'эмня пыдра' нянда'
нгарка большевистской благодарностью тамбидм.
(*Пеи пеибавахад нгопой марнангэ хая*).

Пунрёвам мань тенев' нивув'. Тикар ти, хадри'
мань няни нгани едэй обязанность тамбю' нив',
тарем хараха'на ти нгани едэй нгаркарка ответ-

ственностъм тамбю' нив'. Ти тад нгэя, маня' большевикнгэ ответственностьха' нива харвава ватова' янгу. Мань тикы ответственностъм харва мэмбив. (*Пеи пеибавахад ямбтэювна марнангэ хая*).

Нямбоён, мань хар'н екадани пыдра' нянда' тарем ваторадм: пыдра' нись пин' Сталин няханда' ена пир'нгада'. (*Тёрнгэ сата'явна пон нись' нгэвадангг' хэйна'. Зал мюд тариця тёр яльцеда: „Маня' мал' тюку' нгокхана' Сталин няна' пумна мингава', миндава'!“*). Пыдра' ена пир'нгада' — Сталин няра' народ е'эмня сертавнда серта тихинда иланд тэвранггуда (*пеи пейдемби'*), рабочий класс е'эмня сертавнда серта тихинда иланд тэвранггуда (*пеи пейдемби'*), крестьянство е'эмня сертавнда серта тихинда иланд тэвранггуда (*пеи пейдемби'*), интеллигенция е'эмня сертавнда серта тихинда иланд тэвранггуда. (*Пеи пейдемби'*).

Нямбоён, мань тикы тяхамна тад тованда мал' народной нгарка яляхана сидда' поздравляван харва' нисядум, Советской Союз Верховной Советан тэранггова яляхана сидда' поздравляван харва' нисядум. (*Пеи пеибавахад нгопой марнангэ хая*). Нямбоён, тад тованда тэранггова' тэри тэранггова' вуни' нга'. Тикы тэранггова'

ненэсянда маня' рабочий'на', крестьянин'на', интеллигенцияна' мал' народной нгарка яля. (*Пеи пеибавахад нгопой марнангэ хая*). Тарця ненэсянда свободной, ненэсянда демократической тэранггова' сяханггарт тамна яндир' ниня янггуць, сяханггарт тамна янггуць. История няби тарця примерм ехэра. (*Пеи пейдемби'*). Маня' яханана' тэранггова' всеобщий' нгэваривна, нгоб пир' нгэваривна, тайной нгэваривна, ирт нгэваривна серта вуни лахан', тэри мэхэва тикы нгамгэнгэ харта значениеда нгарка. Яндир' ниня хусувэй нгани ё' тэранггова' нгэломана маня' яханана' всеобщий тэранггова' нгокаркавна свободной тэранггова' нгэвандо' сели', нгокаркавна демократической тэранггова' нгэвандо' сели' ваярта-вавна серта лахана.

Всеобщий тэранггова' нгани ханянги капиталистической' яха'на, демократической янгэ нюм-дебада' яха'на нго' тания'. Нгэхэва' нгэись тад, тикы тэранггова' условиедо' хурка? Танияна классовой пёдва тания тэранггу', классовой хынарава тания тэранггу', капиталист', помещик', банкир', капитализм нгани ханянги нгэваха'на мэна' тэранггоди тэ'ламбава тания тэранггу'. Нгадьбянда тарця тэранггова' хурка всеобщий, нгоб'пир', тайной, ирт нгэда тэранггова'

нгэб'нандо' нгод, ян свободной, ян демократи-
ческой тэрангговангэ пэрмамбир' ни' нга'.

Маня' свободной яханана' серона' нгани', тэ-
ранггова' условиедо' нгани, маня' яханана' капи-
талист', помещик' янггу', тарем хараха'на хадри'
трудящийся класс латрамбада класс' янггу'. Маня'
яханана' рабочий', крестьянин', интеллигенция
нгобнзер' илева тания, пыдо' харто' няхато'
енава, пунрёва тания тэранггу', маньзева тарем
мандадамзь пыдо' понга'нандо' дружба тания
тэранггу'. Тикы серта нгадьбянда тарця — маня'
яханана' капиталист' янггу', помещик' янггу', экс-
плоатация янггу, тэранггова мальнггана народ
волям вомдава, народм латрамбава янггу.

Ти нгамгэ е'эмня яндир' ниня маня' тэрангго-
варина' ненэсянда свободной, ненэсянда демо-
кратической тэранггова'. *(Пеи пеубаваход нго-
пой марнангэ хая).*

Тарця свободной, ненэсянда демократической
тэранггова' валакада социалистической порядок
сертава пуна нгадимзь пир'нгаць. Тарця свобод-
ной, ненэсянда демократической тэранггова'
тарця серкана нгадимзь пир'нгаць, маня' яханана'
социализм тэри вунива' сертабю', социализм мале
семьян тю, хусувэй ялей народ иланд тю. 10 по
тяхана тарем лаханавамбирась: социализм маня'

яханана' сертавамбирув', нив'. Теда' мале тикы сертавы вопрос. Теда' тикы вопросар факт' вопрос, ил' вопрос, народ мал' илннгана нгадьда вопрос. Маня' фабрикаха'нана', заводха'нана' капиталистсипой' манзара'. Манзаявна народхад нгэда хибя' табику'. Маня' яханана' илннгана нгэда социализмар тикы нга' нив'. Маня' нгаводикы соябтамблава яха'нана' ям сертабада хибяри' помещиксипой', кулаксипой' манзара'. Манзаявна народхад нгэда хибя' табику'. Маня' яханана' хусувэй ялей народ илннгана социализмар тикы нга' нив', маня' яханэна' свободной, социалистической илнгэ таранар тикы нга' нив'.

Ти нгадя, тарця серкана маня' яханана' едэй, ненэсянда свободной, ненэсянда демократической тэранггова' нгадив' ни'им. Тикы тэранггова' то'лаха' тэранггова' человечество историяхана янгуць.

Тарем хараха'на ти тад мал' народной нгарка яляхана, Советской Союз Верховной Советан тэранггова яляхана ханзер' сидла' нидмди' поздравляйнгу'! (*Нгули' саць сатавна пейдо' пейдемби'*).

Нямбоён, мань тад тяха' пыдра' нянда' депутатан кандидатнда' харта тэранггодахата нгэда табадярм ваде'ман харва' нисядум. Капиталистиче-

ской ё тад мѣб'нана', таяна депутат' тѣранггоди'ня поѣдо' нганзер' нга'. Маньзева тарем мандадамзь, тикы' поѣдо' нгули' таед ни' нга'. Тѣранггова' малынггана депутат' харто' пыдадо' тарем манѣ'лабтабидо', вада'нандо' пыдо' тѣранггоди' интерес нгѣдабавна'ма, пыдо' тѣранггодито' е'эмня хусувѣй нгамгѣм серта ватора'. Серта тарем хан'нга, депутат' мал' тюку' нгокхандо' тѣранггодахат зависимой'. Нгодь' валакада тѣранггова' ваера'махад кандидатад депутатнгѣ хан'нга' — пыдо' поѣдо' нгули' нганзер' хан'нга'. Депутат' тѣранггодахат зависимой нгѣвандо' тангѣ пыдо' ниня зависимойнгѣ хан'нга'. 4 по ямбан, нибта нгани 5 по ямбан, няби вадахана едѣйвана тѣранггова' нгѣсонд депутаттар харта пыдамда нгули' свободнойнгѣ, народхад ниня зависимойнгѣ пѣрнгада, харта тѣранггодахатата ниня зависимойнгѣ пѣрнгада. Пыда нгопой лагерьхад няби лагерян сакада пир'нга, сава сехѣрѣхѣд вѣвако сехѣрѣн сюрхале пир'нгада, депутатхана ниня серота серкартаха'на пѣбтара пирты', пыда нянанда ханзер' серо'нга, тарем мантырць пир'нга, — пыда зависимой ни нга'.

Тарця пой' таед нгѣдангѣ толабавамбира'ам? Нямбоѣн, нгули' ханзеркарт таед нгѣда понгѣ толабавамбир' ни' нга'. Тикы серм маня' Конститу-

циява' и нгыл' тенелнгада, тикы яхад законм серта. Депутат' народ табадавы серо сертаба ниб'нандо' пя', сехэрэхэд хэвня' тад сюрхалеба пяб'нандо', народхад харто' зависимой нгэвамдо' тад юрба пяб'нандо', тэранггодахат харто' зависимой нгэвамдо' тад юрба пяб'нандо', тикахана тэранггода' тикы законувна пыдо' сиддо' ватото' та'альна ха'авра праводо' тая.

Нямбоён, тюкор нгули' саць сава закон. Депутат народан таланавамда теневабта тара; депутат Верховной Советан сита народ нгэдаравам теневабта тара, пыда народ табадавы серо иланд минребта тара.

Сехэрэхэд хэвня' сюрхалп'нанда, тикахана тэранггода' едэйвана тэрангговам ма'лавам ханзь праводо' тая, сехэрэхэд хэвня' сюрхалмы депутатм воронойха'на тырцелабта праводо' тая. (*Письнга', пей пейдмби'*). Тюкор нгули' саць сава закон. Мань хар'н тэранггодаха'ни нгэда табадярми, депутатан кандидат харта тэранггодахата нгэда табадярта — тикы тэранггоди' правом тене тара, депутат ватото' та'альна ха'аврава правом тене тара, хари' депутат пумна сырць тара, пыдо' манзаямдо' хэ'ли' манэсарць тара, ханзер' хадри' пыдо' сава сехэрэхэд вэвако сехэрэн сюрхалць идеб'нандо', тикавахана

пыдо' сиддо' марць' нид нгадан мирде тара, тад тикахад едэйвана тэрангговам ма'лавам ханзь тара. Правительство едэйвана тэранггова сертабта тара. Мань табадярми ти—тюку законм тене тара, тюку законм тараванда мальнггана таруць тара.

Пили' пуданаха'на депутатан кандидат харта тэранггодахата тамна нгопой табадярта тая. Мал' мэвамбир' требованихэт сямьхат тарана требование мэб', тикахана хари' депутатхат нгамгэм ханзь тара?

Тэранггода', народ харто' депутатхатто' тарцям хамбто' тара: депутатнгэ народ е'эмня нгарка серо сертаббатто' тара, харто' манзаяханандо' политической обыватель' нгэсонд тэворпато' ни тара'. Ленин пыдикабт политической нермбэрти' пир' пили' нгэбто' тара, пыдо' харто' серка'нато' Ленин тотрев' ниня несэйворта нермбэртя' нгэбто' тара (*неи пейдемби'*), пыдо' пёдваханандо' Ленин тотрев' нгамгэхэртахад ниня пинна нермбэртя' нгэбто' тара, народ ядангганзу' минди' враг' ядангганзу' нгобнямзу' пёдна нермбэртя' нгэбто' тара (*неи пейдемби'*), сернгэ сангговортана пяб'нанда, янзяр' ниня нгэмгэхэва опасность нгадимб', тикахана Ленин тотрев' нгамгэхэртад пинбатто' ни тара' (*неи пейдемби'*), пыдо нгарка

серо Ленин тотрев' и нгудоць, нись паромбю' тасламбабато' тара, тикы серо тасламбава мальнгана серо' вэва нгэвам, серо' сава нгэвам маниебто' тара (*пеи пейдемби'*), пыдо' Ленин тотрев' ирт миндя, честной нгэбто' тара (*пеи пейдемби'*), пыдо' Ленин тотрев' харто' народмдо' мэнебто' тара. (*Пеи пейдемби'*).

Маня' манзь пир'нгава'ам, депутатан кандидатна' мал' тюку' нгокхандо' тарця нермбэртя'? Маньзеван тарем нидм манд'. Яндир' ниня хуркари хибя' танясеты', хуркари нермбэртя' танясеты'. Тарця хибяри' таня'. Пыдо' екандо' нгули' нин манд', хибя пыда нгэбта, сава хибяри нгэбт, вэвако хибяри нгэбт, харбёрка нгэбт, пинна нгэбт, ивьер техэ малнда нгэсонд народ няд тарана нгэбт, народ ядангганзу' миндя враг' няд тарана нгэбт. Тарця хибяри' таня', тарця нермбэртя' таня'. Тарця хибярид маня большевик-нгэ нонгга'нана' нго' таня'. Нямбоён, пыдра' харта' тенев' нида'ам, семьянгэ уродсю' вуни. (*Письнга', пеи пейдемби'*). Тарця хамадита янггода хибяри' е'эмня, политической нермбэрти' то'лаха ниня нгэди' политической обыватель пыдикабт хибяри' е'эмня, тарця хамадита янггода, нгамгэнгэ хэвдавэй хибяри' е'эмня великой русской писатель Гоголь нгули' саць сававна мась: „Ма' нив' хи-

бярингэ нгули' хамадици', хуюняхарт ни' нга', хурка хибяри нгэвамдо' нир хамаданггу', маркана Богдан ни нга', нгэсыхына Селифан ни нга'. (Письнга', пей пейдемби'). Тарця хамадито' янг-года хибяри' е'эмня, тарця хамадито' янггода нермбэрти' е'эмня маня' народва' сававна лахана: „халя ни нга', нгамза ни нга'—тэри тарця хибя“ (мал' письнга', пей пейдемби'), „нумд свечка ни нга', нгылекан тум хулцопабць' ни нга'.“ (Мал' письнга', пей пейдемби').

Мань ена манзь я'мадм, депутатан кандидатна' понгга'на (пыдо' тюку вади'ни е'эмня ния' нену'), маня' нермбэрти'на понгга'на политической обыватель' пыдикабт хибя' янгговна'ма, мань ена манзь я'мадм, депутатан кандидат'на' понгга'на нермбэрти'на' понгга'на народ вадега то'лаха хибяри' янгговна'ма: „нумд свечка ни нга', нгылекан тум хулцопабць' ни нга'.“ (Письнга', пей пейдемби').

Нямбоён, мань пыдра' харта' депутатта' нгэвэйха' нядангговаханда' харва' нисядум, пыдо' харто' сэвто' нерний хэвхана маня' великой Ленинна' нгарка серо маниебто' тара, пыдо' мал' харто' манзаяханандо' Ленинм хэтыдопто' тара. (Пей пейдемби').

Тэранггоди' праводо', обязанностьдо' тэранг-

говарихи'на ни нгэвадангг'. Пыдо' праводо', обя-
занностьдо' тюку созыв Верховной Совет танява
ямбан тания пэрнига'. Депутат' сава сехэрэхэд вэ-
вако сехэрэн тад сюрхалеба пяб'нандо', тика-
хана пыдо' сиддо' ха'аврава правом тэранггодаха'
тамбада закон е'эмня мань мале лаханадамзь. Та-
рем хараха'на ти тэранггодит обязанностьдо',
праводо' тарця' нгэнггу': пыдо' харто' депутатто'
манзаям хэ'ли' манэсарпто' тара, харто' депутат-
то' нгэвэйха' няданггобто' тара—политической
обыватель' нгэсонд нгули' ханзеркарт тэворпато'
ни тара', харто' депутатто' нгэвэйха' няданггоб-
то' тара—пыдо' великой Ленин то'лаха' нгэбто'
тара. (*Пеи пейдемби*).

Нямбоён, хар'н тэранггодаха'ни нгэда няби
табадярми ти тарця, депутатан кандидат харта
тэранггодахата нгэда няби табадярта ти тарця.
(*Пеи пеибавахад пон ниня нгэваданггна мар-
нангэ хая. Залхана мэна' хибя' мал' тюку'
нулъяд', Сталин няна' минзянд правитель-
ственной ложан сырнга'. Тёр' яльцедарнга':
„Великой Сталин няхана', ура!“, „Сталин
няхана', ура!“, „Сталин нява' таня илея, ура!“,
„Нюртей ленинец—Союз Совет депутатан
кандидат—Сталин нява' таня илея, ура!“).*

РЕЧЬ товарища И. В. СТАЛИНА
НА ПРЕДВЫБОРНОМ СОБРАНИИ
ИЗБИРАТЕЛЕЙ СТАЛИНСКОГО
ИЗБИРАТЕЛЬНОГО ОКРУГА гор. МОСКВЫ
11 декабря 1937 года В БОЛЬШОМ ТЕАТРЕ

Председательствующий. Слово предоставляется нашему кандидату товарищу Сталину.

Появление на трибуне товарища СТАЛИНА встречается избирателями бурей оваций, которая длится в течение нескольких минут. Весь зал Большого театра стоя приветствует товарища СТАЛИНА. Из зала непрерывно раздаются возгласы: „Да здравствует великий СТАЛИН ура!“, „Творцу самой демократической в мире Советской Конституции товарищу СТАЛИНУ, ура!“, „Да здравствует вождь угнетенных всего мира, товарищ СТАЛИН, ура!“

Сталин. Товарищи, признаться я не имел намерения выступать. Но наш уважаемый Никита Сергеевич, можно сказать, силком притащил меня сюда, на собрание: скажи, говорит, хорошую речь. О чем сказать, какую именно речь? Все что нужно было сказать перед выборами уже сказано и пересказано в речах наших руководящих товарищей Калинина, Молотова, Ворошилова, Кагановича, Ежова и многих других ответственных товарищей. Что еще можно прибавить к этим речам?

Требуется, говорят, разъяснения по некоторым вопросам избирательной кампании. Какие разъяснения, по каким вопросам? Все, что нужно было разъяснить, уже разъяснено и переразъяснено в известных обращениях партии большевиков, комсомола, Всесоюзного Цен-

трального Совета Профессиональных Союзов, Осоавиа-хима, Комитета по делам физкультуры. Что еще можно прибавить к этим разъяснениям?

Конечно, можно было бы сказать эдакую легкую речь обо всем и ни о чем. (*Легкий смех*). Возможно, что такая речь позабавила бы публику. Говорят, что мастера по таким речам имеются не только там, в капиталистических странах, но и у нас, в советской стране. (*Смех, аплодисменты*). Но, во-первых, я не мастер по таким речам. Во-вторых, стоит ли нам заниматься делами забавы теперь, когда у всех у нас, большевиков, как говорится, «от работ полон рот». Я думаю, что не стоит.

Ясно, что при таких условиях хорошей речи не скажешь.

И все же, коль скоро я вышел на трибуну, конечно, приходится так или иначе сказать хотя бы кое-что. (*Шумные аплодисменты*).

Прежде всего я хотел бы принести благодарность (*аплодисменты*) избирателям за доверие, которое они оказали. (*Аплодисменты*).

Меня выставили кандидатом в депутаты и избирательная комиссия Сталинского округа советской столицы зарегистрировала меня как кандидата в депутаты. Это, товарищи, большое доверие. Разрешите принести вам глубокую большевистскую благодарность за то доверие, которое вы оказали партии большевиков, членом которой я состою и лично мне, как представителю этой партии. (*Шумные аплодисменты*).

Я знаю, что значит доверие. Оно, естественно, возлагает на меня новые, дополнительные обязанности и, стало-быть, новую, дополнительную ответственность. Что же, у нас, у большевиков, не принято отказываться от ответственности. Я ее принимаю с охотой. (*Бурные, продолжительные аплодисменты*).

Со своей стороны я хотел бы заверить вас, товарищи, что вы можете смело положиться на товарища Сталина.

(*Бурная, долго не смолкающая овация. Возглас из зала: «А мы все за товарищем Сталиным!»*). Можете рассчитывать на то, что товарищ Сталин сумеет выполнить свой долг перед народом (*аплодисменты*), перед рабочим классом (*аплодисменты*), перед крестьянством (*аплодисменты*), перед интеллигенцией. (*Аплодисменты*).

Далее, я хотел бы, товарищи, поздравить вас с наступающим всенародным праздником, с днем выборов в Верховный Совет Советского Союза. (*Шумные аплодисменты*). Предстоящие выборы это не просто выборы, товарищи. Это действительно всенародный праздник наших рабочих, наших крестьян, нашей интеллигенции. (*Бурные аплодисменты*). Никогда в мире еще не бывало таких действительно свободных и действительно демократических выборов, никогда! История не знает другого такого примера. (*Аплодисменты*). Дело идет не о том, что у нас будут выборы всеобщие, равные, тайные и прямые, хотя уже это само по себе имеет большое значение. Дело идет о том, что всеобщие выборы будут проведены у нас как наиболее свободные выборы и наиболее демократические в сравнении с выборами любой другой страны в мире.

Всеобщие выборы проходят и имеют место и в некоторых капиталистических странах, так называемых, демократических. Но в какой обстановке там проходят выборы? В обстановке классовых столкновений, в обстановке классовой вражды, в обстановке давления на избирателей со стороны капиталистов, помещиков, банкиров и прочих акул капитализма. Нельзя назвать такие выборы, даже если они всеобщие, равные, тайные и прямые, вполне свободными и вполне демократическими выборами.

У нас, в нашей стране, наоборот, выборы проходят в совершенно другой обстановке. У нас нет капиталистов, нет помещиков, стало-быть, и нет давления со стороны имущих классов на неимущих. У нас выборы про-

ходят в обстановке сотрудничества рабочих, крестьян, интеллигенции, в обстановке взаимного их доверия, в обстановке, я бы сказал, взаимной дружбы, потому что у нас нет капиталистов, нет помещиков, нет эксплоатации и некому, собственно, давить на народ для того, чтобы исказить его волю.

Вот почему наши выборы являются единственными действительно свободными и действительно демократическими во всем мире. (*Шумные аплодисменты*).

Такие свободные и действительно демократические выборы могли возникнуть только на почве торжества социалистических порядков, только на базе того, что у нас социализм не просто строится, а уже вошел в быт, в повседневный быт народа. Лет 10 тому назад можно было бы дискутировать о том, можно ли у нас строить социализм или нет. Теперь это уже не дискуссионный вопрос. Теперь это вопрос фактов, вопрос живой жизни, вопрос быта, который пронизывает всю жизнь народа. На наших фабриках и заводах работают без капиталистов. Руководят работой люди из народа. Это и называется у нас социализмом на деле. На наших полях работают труженики земли без помещиков, без кулаков. Руководят работой люди из народа. Это и называется у нас социализмом в быту, это и называется у нас свободной, социалистической жизнью.

Вот на этой базе и возникли у нас новые, действительно свободные и действительно демократические выборы, выборы, примера которым нет в истории человечества.

Как же после этого не поздравить вас с днем всенародного торжества, с днем выборов в Верховный Совет Советского Союза! (*Бурная овация всего зала*).

Дальше я хотел бы, товарищи, дать вам совет, совет кандидата в депутаты своим избирателям. Если взять капиталистические страны, то там между депутатами и избирателями существуют некоторые своеобразные, я бы

сказал, довольно странные отношения. Пока идут выборы, депутаты заигрывают с избирателями, лебезят перед ними, клянутся в верности, дают кучу всяких обещаний. Выходит, что зависимость депутатов от избирателей полная. Как только выборы состоялись и кандидаты превратились в депутатов, — отношения меняются в корне. Вместо зависимости депутатов от избирателей, получается полная их независимость. На протяжении 4-х или 5-ти лет, т. е. вплоть до новых выборов, депутат чувствует себя совершенно свободным, независимым от народа, от своих избирателей. Он может перейти из одного лагеря в другой, он может свернуть с правильной дороги на неправильную, он может даже запутаться в некоторых махинациях не совсем потребного характера, он может кувыряться, как ему угодно, — он независим.

Можно ли считать такие отношения нормальными? Ни в коем случае, товарищи. Это обстоятельство учла наша Конституция и она провела закон, в силу которого избиратели имеют право досрочно отозвать своих депутатов, если они начинают финтить, если они свертывают с дороги, если они забывают о своей зависимости от народа, от избирателей.

Это замечательный закон, товарищи. Депутат должен знать, что он слуга народа, его посланец в Верховный Совет и он должен вести себя по линии, по которой ему дан наказ народом. Свернул с дороги, избиратели имеют право потребовать назначения новых выборов, и депутата, свернувшего с дороги, они имеют право прокатать на вороных. (*Смех, аплодисменты*). Это замечательный закон. Мой совет, совет кандидата в депутаты своим избирателям, помнить об этом праве избирателей, о праве досрочного отзыва депутатов, следить за своими депутатами, контролировать их и, ежели они вздумают свернуть с правильной дороги, смахнуть их с плеч, потребовать назначения новых выборов. Прави-

тельство обязано назначить новые выборы. Мой совет — помнить об этом законе и использовать его при случае.

Наконец, еще один совет кандидата в депутаты своим избирателям. Чего нужно вообще требовать от своих депутатов, если взять из всех возможных требований наиболее элементарные требования?

Избиратели, народ должны требовать от своих депутатов, чтобы они оставались на высоте своих задач, чтобы они в своей работе не спускались до уровня политических обывателей, чтобы они оставались на посту политических деятелей ленинского типа, чтобы они были такими же ясными и определенными деятелями, как Ленин (*аплодисменты*), чтобы они были такими же бесстрашными в бою и беспощадными к врагам народа, каким был Ленин (*аплодисменты*), чтобы они были свободны от всякой паники, от всякого подобия паники, когда дело начинает осложняться и на горизонте вырисовывается какая-нибудь опасность, чтобы они были также свободны от всякого подобия паники, как был свободен Ленин (*аплодисменты*), чтобы они были также мудры и неторопливы при решении сложных вопросов, где нужна всесторонняя ориентация и всесторонний учет всех плюсов и минусов, каким был Ленин (*аплодисменты*), чтобы они были также правдивы и честны, каким был Ленин (*аплодисменты*), чтобы они также любили свой народ, как любил его Ленин. (*Аплодисменты*).

Можем ли мы сказать, что все кандидаты в депутаты являются именно такого рода деятелями? Я бы этого не сказал. Всякие бывают люди на свете, всякие бывают деятели на свете. Есть люди, о которых не скажешь, кто он такой, то ли он хорош, то ли он плох, то ли мужественен, то ли трусоват, то ли он за народ до конца, то ли он за врагов народа. Есть такие люди и есть такие деятели. Они имеются и у нас, среди большевиков. Сами знаете, товарищи, семья не без уroda. (*Смех, аплодисменты*).

О таких людях неопределенного типа, о людях, которые напоминают скорее политических обывателей, чем политических деятелей, о людях такого неопределенного, неоформленного типа довольно метко сказал великий русский писатель Гоголь: «Люди, говорит, неопределенные, ни то, ни се, не поймешь, что за люди, ни в городе Богдан, ни в селе Селифан». (*Смех, аплодисменты*). О таких неопределенных людях и деятелях также довольно метко говорится у нас в народе: «так себе человек — ни рыба, ни мясо» (*общий смех, аплодисменты*), «ни богу свечка, ни черту кочерга». (*Общий смех, аплодисменты*).

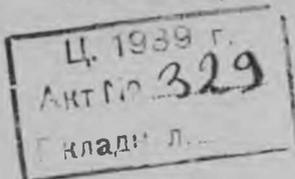
Я не могу сказать с полной уверенностью, что среди кандидатов в депутаты (я очень извиняюсь перед ними, конечно) и среди наших деятелей не имеется людей, которые напоминают скорее всего политических обывателей, которые напоминают по своему характеру, по своей физиономии людей такого типа, о которых говорится в народе: «ни богу свечка, ни черту кочерга». (*Смех, аплодисменты*).

Я бы хотел, товарищи, чтобы вы влияли систематически на своих депутатов, чтобы им внушали, что они должны иметь перед собой великий образ великого Ленина и подражать Ленину во всем. (*Аплодисменты*).

Функции избирателей не кончаются выборами. Они продолжают на весь период существования Верховного Совета данного созыва. Я уже говорил о законе, дающем право избирателям на досрочный отзыв своих депутатов, если они сворачивают с правильной дороги. Стало-быть, обязанность и право избирателей состоят в том, чтобы они все время держали под контролем своих депутатов и чтобы они внушали им — ни в коем случае не спускаться до уровня политических обывателей, чтобы они — избиратели внушали своим депутатам — быть такими, каким был великий Ленин. (*Аплодисменты*).

Таков, товарищи, мой второй совет вам, совет кандидата в депутаты, своим избирателям. (Бурные, долго не смолкающие аплодисменты, переходящие в овацию. Все встают и обращают свои взоры в правительственную ложу, куда проходит товарищ Сталин. Раздаются возгласы: «Великому Сталину, ура!», «Товарищу Сталину, ура!», «Да здравствует товарищ Сталин, ура!», «Да здравствует первый ленинец — кандидат в депутаты Совета Союза — товарищ Сталин! Ура!»).

Ив. № 7



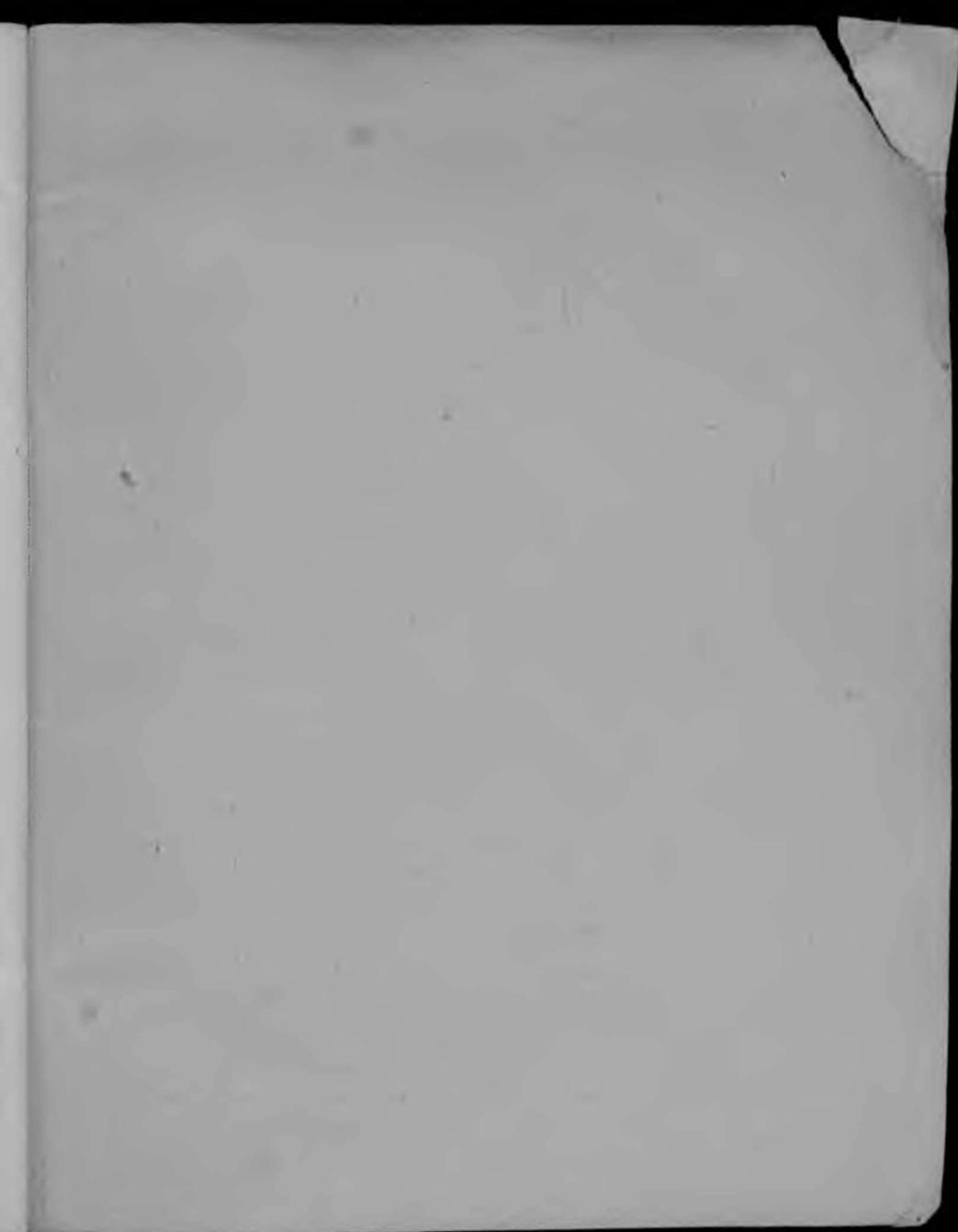
Редактор *А. П. Пыря.*

Техн. ред. *Е. Женин.*

Корректор *О. Силаева.*

Сдано в набор 3/III 1939 г. Подписано к печати 10/V 1939 г.
Инд. Н.13—II. Изд. № 50. Тираж 2500. Леноблгорлит № 2348.
Заказ № 817. Формат бумаги 72 × 108¹/₂. Печ. л. 1⁶/₈. Авт. л. 0,01.
Бум. л. ⁸/₈. Тип. зн. в 1 бум. л. 77760. Цена 20 коп.

Типография „Коминтерн“. Ленинград, Красная, 1.



20 коп.

Иен.
12-1
20357

**И. В. СТАЛИН. „Речь на предвыборном собрании избирателей
Сталинского избирательного округа гор. Москвы“**

(на немецком языке)